

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 88 — 1225

23 JUNI 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 19 juli 1930 (2) tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 (3);

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen (1), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981 (4), 26 februari 1982 (5), 8 april 1983 (6), 27 september 1983 (7), 14 maart 1984 (8), 27 december 1984 (9), 29 mei 1985 (10), 29 april 1986 (11) en 26 juni 1987 (12);

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juni 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nodig is de tarieven en de gebruikswaarden van de mobilisatiedienst van de tweede generatie snel aan te passen, rekening houdend met de liberalisering van de markt voor eindapparatuur van deze dienst sedert 1 december 1987;

Overwegende dat het aangewezen is tegelijkertijd enkele kleine wijzigingen aan te brengen aan de hoofdtarieven voor telecommunicatie;

op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981, 26 februari 1982, 27 december 1984 en 29 april 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9, § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek :

1° tussen een Belgische staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot, en een telefoonaansluiting in België of buiten België : 87, 150 of 300 F naargelang gebruik gemaakt wordt van meter-, hectometer- of decametergolven;

2° tussen een ander schip en een telefoonaansluiting in België of buiten België : 111, 195 of 384 F naargelang gebruik wordt gemaakt van meter-, hectometer- of decametergolven.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telefoonnet wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek via een Belgisch kuststation :

1° tussen een schip en een telefoonaansluiting in België : 13,50 F;
2° tussen een schip en een telefoonaansluiting buiten België : tarief internationaal verkeer.

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1978;
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1930;
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1984;
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1981;
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1982;
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 15 april 1983;
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1983;
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1984;
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1984;
- (10) *Belgisch Staatsblad* van 1 juni 1985;
- (11) *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1986;
- (12) *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1987.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 88 — 1225

23 JUNI 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1930 (2) créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983 (3);

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure (1), modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981 (4), 26 février 1982 (5), 8 avril 1983 (6), 27 septembre 1983 (7), 14 mars 1984 (8), 27 décembre 1984 (9), 29 mai 1985 (10), 29 avril 1986 (11) et 26 juin 1987 (12);

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 juin 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter rapidement les tarifs et les conditions d'usage du service mobilophone de la deuxième génération compte tenu de la libéralisation du marché des terminaux pour ce service depuis le 1^{er} décembre 1987;

Considérant qu'il s'indique, par la même occasion, d'apporter quelques modifications mineures aux tarifs principaux en matière de télécommunications;

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 9 de l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981, 26 février 1982, 27 décembre 1984 et 29 avril 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9, § 1^{er}. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, pour une communication :

1° entre un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 87, 150 ou 300 F selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décimétriques;

2° entre un autre bateau et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 111, 195 ou 384 F, selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décimétriques.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau téléphonique est fixée comme suit, pour une communication échangée via une station côtière belge :

1° entre un bateau et un poste téléphonique en Belgique : 13,50 F;
2° entre un bateau et un poste téléphonique à l'étranger : tarif du service international.

- (1) *Moniteur belge* du 29 septembre 1978;
- (2) *Moniteur belge* du 2 août 1930;
- (3) *Moniteur belge* du 18 janvier 1984;
- (4) *Moniteur belge* du 23 mai 1981;
- (5) *Moniteur belge* du 27 février 1982;
- (6) *Moniteur belge* du 15 avril 1983;
- (7) *Moniteur belge* du 15 octobre 1983;
- (8) *Moniteur belge* du 16 mars 1984;
- (9) *Moniteur belge* du 29 décembre 1984;
- (10) *Moniteur belge* du 1^{er} juin 1985;
- (11) *Moniteur belge* du 1^{er} mai 1986;
- (12) *Moniteur belge* du 30 juin 1987.

§ 3. De tarieven vastgesteld in de paragrafen 1 en 2 gelden voor een gesprek waarvan de duur drie minuten niet overschrijdt; die tarieven worden met een derde verhoogd per minuut of gedeelte van een minuut waarmee die duur wordt overschreden.

§ 4. De tarieven met betrekking tot de gesprekken gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

Art. 2. Artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981 en 27 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10, § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kust- of walstation wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek tussen :

1° een Belgische staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zee-macht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot, en een telefoonaansluiting in België of buiten België : 87 F;

2° een ander schip en een telefoonaansluiting in België of buiten België : 111 F.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telefoonnet is datgene dat in artikel 9, § 2, is vastgesteld.

§ 3. De tarieven vastgesteld in de paragrafen 1 en 2 gelden voor een gesprek waarvan de duur drie minuten niet overschrijdt; die tarieven worden met een derde verhoogd per minuut of gedeelte van een minuut waarmee die duur wordt overschreden.

§ 4. De tarieven met betrekking tot de gesprekken gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

Art. 3. Artikel 12 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981 en 27 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12, § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt, voor een verbinding tussen een schip en een telexaansluiting in België of buiten België als volgt vastgesteld :

1° in automatische dienst : 11 F per volledige of onvolledige periode van 6 seconden;

2° voor een verbinding tot stand gebracht door tussenkomst van een operator : 110 F per minuut of gedeelte van een minuut.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telexnet wordt, per minuut of gedeelte van een minuut, als volgt vastgesteld voor een verbinding via een Belgisch kuststation, tussen :

1° een schip en een telexaansluiting in België : de prijs van een binnenlandse telexverbinding van een minuut;

2° een schip en een telexaansluiting buiten België : tarief internationaal verkeer.

§ 3. Voor een verbinding tot stand gebracht door tussenkomst van een operator wordt minimum een tarief gelijk aan een verbinding van drie minuten geheven.

§ 4. De tarieven met betrekking tot de gesprekken gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie.

Art. 4. Artikel 13 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981, 27 december 1984 en 29 april 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13, § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt als volgt vastgesteld in het verkeer met :

1° een Belgische staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zee-macht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot, voor een telegram bestemd voor of uitgaand van België of het buitenland : 13 F per woord;

2° een ander schip voor een telegram bestemd voor of uitgaand van België of het buitenland : 17 F per woord.

§ 2. Het tarief voor het gebruik van het telegraafnet wordt als volgt vastgesteld voor een telegram, te wisselen via een Belgisch kuststation, tussen :

1° een schip en België : tarief binnenlands verkeer;

2° een Belgisch of een vreemd schip en het buitenland : tarief internationaal verkeer.

§ 3. Les taxes fixées aux paragraphes 1^{er} et 2, s'appliquent à une communication dont la durée ne dépasse pas trois minutes; ces taxes sont augmentées d'un tiers par minute ou fraction de minute qui dépasse cette durée.

§ 4. Les taxes relatives aux communications échangées avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

Art. 2. L'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981 et 27 décembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10, § 1^{er}. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière ou riveraine belge est fixée comme suit, pour une communication entre :

1° un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 87 F;

2° un autre bateau et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 111 F.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau téléphonique est celle que fixe l'article 9, § 2.

§ 3. Les taxes fixées aux paragraphes 1^{er} et 2 s'appliquent à une communication dont la durée ne dépasse pas trois minutes; ces taxes sont augmentées d'un tiers par minute ou fraction de minute qui dépasse cette durée.

§ 4. Les taxes relatives aux communications échangées avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

Art. 3. L'article 12 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981 et 27 décembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12, § 1^{er}. La taxe due pour l'utilisation d'une station côtière belge pour une communication entre un bateau et un poste télex en Belgique ou à l'étranger est fixée comme suit :

1° en service automatique : 11 F par période indivisible de 6 secondes;

2° pour une communication établie par l'intermédiaire d'un opérateur : 110 F par minute ou fraction de minute.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau télex est fixée comme suit, par minute ou fraction de minute, pour une communication via une station côtière belge, entre :

1° un bateau et un poste télex en Belgique : le prix d'une communication télex d'une minute en service intérieure;

2° un bateau et un poste télex à l'étranger : tarif du trafic international.

§ 3. Pour une communication établie par l'intermédiaire d'un opérateur, un minimum de taxe correspondant à une communication de trois minutes est perçu.

§ 4. Les taxes relatives aux communications échangées avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation.

Art. 4. L'article 13 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981, 27 décembre 1984 et 29 avril 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13, § 1^{er}. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, dans les relations avec :

1° un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge, ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, pour un télégramme émanant de ou destiné à la Belgique ou à l'étranger : 13 F par mot;

2° un autre bateau pour un télégramme émanant de ou destiné à la Belgique ou à l'étranger : 17 F par mot.

§ 2. La taxe pour l'utilisation du réseau télégraphiques est fixée comme suit, pour un télégramme à acheminer via une station côtière belge, entre :

1° un bateau et la Belgique : tarif du trafic intérieur;

2° un bateau belge ou étranger et l'étranger : tarif du trafic international.

§ 3. De tarieven met betrekking tot de gesprekken gewisseld met vreemde schepen zijn identiek. Ze worden aangerekend in de overeengekomen munt, in functie van de wisselkoers van de munteenheid van het Internationaal Monetair Fonds (Speciale Trekkingsrechten) van de dag voorafgaand aan de datum van facturatie. »

Art. 5. Artikel 14 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 februari 1982 en 26 juni 1987, wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Wie een gewoon abonnement voor het eenvoudig gebruik van het mobilfoonnet van de tweede generatie onderschrijft, betaalt een recht van 3 000 F per aansluiting. »

Art. 6. Artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 februari 1982, 27 september 1983 en 26 juni 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 15, § 1. Het abonnementsgeld op de mobilfoon dienst van de eerste generatie wordt als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

- 1° toestel voor één radiozone : 4 000 F;
- 2° toestel voor alle radiozones : 5 000 F.

§ 2. Het tarief van het gewoon abonnement op de mobilfoon dienst van de tweede generatie voor een basisuitrusting wordt als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

- 1° verbintenis voor een minimumlooptijd van twee jaar : 11 500 F;
- 2° verbintenis voor een minimumlooptijd van drie jaar : 9 000 F;
- 3° verbintenis voor een minimumlooptijd van vier jaar : 7 500 F.

§ 3. Het abonnementsgeld op de mobilfoon dienst van de tweede generatie wordt, in geval van gescheiden opstelling als volgt vastgesteld per tijdvak van twee maand :

- 1° verbintenis voor een minimumlooptijd van twee jaar : 12 100 F;
- 2° verbintenis voor een minimumlooptijd van drie jaar : 9 600 F;
- 3° verbintenis voor een minimumlooptijd van vier jaar : 8 100 F.

§ 4. Deze abonnementsgelden worden basisabonnementsgelden genoemd.

§ 5. De § 2 en § 3 zijn enkel van kracht voor de abonnees die hun abonnementsaanvraag vóór 1 december 1987 hebben ingediend. »

Art. 7. Een artikel 15bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 15bis. Het abonnementsgeld voor het eenvoudig gebruik van het mobilfoonnet van de tweede generatie wordt vastgesteld op 3 000 F per tijdvak van twee maand. »

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 juli 1988 en de artikelen 5, 6 en 7 die uitwerking hebben met ingang van 1 december 1987.

Art. 9. Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 juni 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX

§ 3. Les taxes relatives aux communications échangées avec des bateaux étrangers sont identiques. Elles sont facturées dans la monnaie convenue, en fonction du cours de l'unité monétaire du Fonds Monétaire International (Droit de Tirage Spécial) du jour précédant la date de facturation. »

Art. 5. L'article 14 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 26 février 1982 et 26 juin 1987, est complété par l'alinéa suivant :

« Quiconque souscrit un abonnement ordinaire pour le seul usage du réseau mobilophone de la deuxième génération, est tenu au paiement d'un droit de 3 000 F par raccordement. »

Art. 6. L'article 15 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 26 février 1982, 27 septembre 1983 et 26 juin 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15, § 1^{er}. La redevance d'abonnement au service mobilophone de la première génération est fixée comme suit par période de deux mois :

- 1° appareil pour une zone radio : 4 000 F;
- 2° appareil pour toutes les zones radio : 5 000 F.

§ 2. La redevance d'abonnement ordinaire au service mobilophone de la deuxième génération pour un équipement de base est fixée comme suit par période de deux mois :

- 1° engagement d'une durée minimum de deux ans : 11 500 F;
- 2° engagement d'une durée minimum de trois ans : 9 000 F;
- 3° engagement d'une durée minimum de quatre ans : 7 500 F.

§ 3. La redevance d'abonnement au service mobilophone de la deuxième génération est, en cas d'installation séparée, fixée comme suit par période de deux mois :

- 1° engagement d'une durée minimum de deux ans : 12 100 F;
- 2° engagement d'une durée minimum de trois ans : 9 600 F;
- 3° engagement d'une durée minimum de quatre ans : 8 100 F.

§ 4. Ces redevances d'abonnement sont dénommées redevances d'abonnement de base.

§ 5. Les § 2 et § 3 sont applicables exclusivement aux abonnés ayant introduit une demande d'abonnement avant le 1^{er} décembre 1987. »

Art. 7. Un article 15bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 15bis. La redevance d'abonnement pour le seul usage du réseau mobilophone de la deuxième génération est fixée à 3 000 F par période de deux mois. »

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1988 et des articles 5, 6 et 7 qui produisent leurs effets le 1^{er} décembre 1987.

Art. 9. Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1988.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 88 — 1226

**Verdrag
betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie,
opgemaakt te Monaco op 3 mei 1987 (1). — Toetreding**

Neerlogging van de toetredingsoorkonde van Oman : 31 juli 1987
(inwerkingtreding : 31 juli 1987).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 17 september 1981.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 88 — 1226

**Convention
relative à l'Organisation Hydrographique Internationale,
signée à Monaco le 3 mai 1987 (1). — Adhésion**

Dépôt de l'instrument d'adhésion d'Oman : le 31 juillet 1987
(entrée en vigueur : le 31 juillet 1987).

(1) Voir *Moniteur belge* du 17 septembre 1981.